



Originale - Original - Originel

**COMUNE DI S.CRISTINA
VAL GARDENA**
(Provincia di Bolzano)

**GEMEINDE ST.CHRISTINA
IN GRÖDEN**
(Provinz Bozen)

**CHEMUN DE S.CRISTINA
GHERDĚINA**
(Provincia de Bulsan)

**DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**
del
27.08.2026
n. 294

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**
vom
27.08.2026
Nr. 294

**DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN**
di
27.08.2026
nr. 294

Servizio:
scuola elementare 04.02

Dienst:
Grundschule

Servisc:
scola elementera

Referente politico:

Politischer Referent:
Valentine Insam

Referënt politich:

Responsabile:

Verantwortlicher:
Hugo Jakob Perathoner

Respunsabl:

		(1)	(2)
Christoph Senoner	Sindaco/Bürgermeister/Ambolt		
Thomas Ferrari	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Valentine Insam	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Martin Resch	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Alois Stuffer	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		

il Segretario comunale Signor
Hugo Jakob Perathoner
Accertato il numero legale, Christoph
Senoner nella sua qualità di Sindaco,
assume la presidenza. La Giunta
comunale delibera sul seguente

der Gemeindesekretär Herr
Hugo Jakob Perathoner
Nach Feststellung der Beschluss-
fähigkeit, übernimmt Christoph Senoner
in der Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz. Der Gemeindevausschuss
beschließt in folgender

L secreter de chemun
Hugo Jakob Perathoner
Udú, che n ie assé per pudëi deliberé,
sëurantol Christoph Senoner te si
funzion de Ambolt la presidënza. La
Jonta chemunela deliberea sun chësc

OGGETTO:

**Affidamento di incarichi per
lo svolgimento di occasionali
prestazioni di lavoro
autonomo connesse al
servizio mensa per l'anno
scolastico 2026/2027**

ANGELEGENHEIT:

**Vergabe von Aufträgen zur
Erbringung gelegentlicher
freiberuflicher Leistungen im
Zusammenhang mit dem
Mensadienst im Schuljahr
2026/2027**

ARGUMËNT:

**Sëurandata de ncëries de cu-
laborazion ucacionela straor-
dinera tla mensa dla scola
elementera per l ann de scola
2026/2027**

(1) assente/abwesend/assënt

(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pra la tratazion y votazion de chësc argumënt

Fatto presente che per la mensa scolastica il comune ha la necessità di fare ricorso a prestazioni di lavoro occasionali;

Festgehalten, dass aus zeitlichen Erfordernissen die Gemeinde es als erforderlich erachtet, auf gelegentliche Leistungen für die Schulmensa zurückzugreifen;

Tenì cont che per bujëns de tēmp à l chemun l bujēn de se fé judé tres prestazions ucajoneles tla mensa chemunela;

Ritenuto pertanto di conferire un incarico di prestazione occasionale di tipo accessorio ai sensi dell'art. 67 comma 1, lettera l) del D.P.R. 917/1986 ;

Es darum als angebracht erachtet einen Auftrag für eine Gelegenheitsarbeit gemäß Art. 67, Abs. 1 Buchstabe l) des D.P.R. 917/1986 zu erteilen;

Ratà de sēurandé na ncēria de lēur autonom ucajiunel aldò dl art. 67, coma 1, pustom l) dl DPR 917/1986;

Accertato che le seguenti persone si sono dichiarate disponibili ad assumere l'incarico :

Festgestellt dass folgende Personen sich bereit erklärt haben den Auftrag zu übernehmen:

Azertà che la persones che vën do à dit de vester a una de sēurantò la ncēria:

Sig.ra Iris Demetz codice fiscale DMTRSI68A43A952G per l'assistenza nella mensa scolastica;

Frau Iris Demetz, Steuernummer DMTRSI68A43A952G für den Beistand in der Schulmensa;

Iris Demetz, codesc fischel DMTRSI68A43A952G per judé tla mensa dla scola;

Sig.ra Martina Beikircher codice fiscale BKRMTN76M51B220I per l'assistenza nella mensa scolastica

Frau Martina Beikircher, Steuernummer BKRMTN76M51B220I für den Beistand in der Schulmensa

Martina Beikircher, codesc fischel BKRMTN76M51B220I per judé tla mensa dla scola;

Per tale servizio è stata concordata un'indennità oraria forfettaria di € 25,00 lordi ;

Für diesen Dienst eine Forfait Entschädigung von € 25,00 brutto pro Stunde festgelegt worden;

Tenì cont che per chēsc servisc iel unida fata ora na ndenità forfet de € 25,00 brutto al ëura;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 igF;

Udù l codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino – Südtirol apruva cun la L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2 tv. ;

Vista la deliberazione consigliare n. 59 del 30.12.2025 di approvazione del documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028 con i rispettivi allegati ;

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Udù che l cunsēi de chemun cun deliberazion nr. 59 di 30.12.2025 à apruvà l documēt unich de programazion 2026 - 2028 cun la njontes revardēntes ;

Visto che il Consiglio comunale con deliberazione n. 60 del 30.12.2025 ha approvato il bilancio di previsione 2026 - 2028 con i rispettivi allegati;

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 60 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Udù che l cunsēi de chemun cun deliberazion nr. 60 di 30.12.2025 à apruvà l bilanz de previjion 2026 - 2028 cun la njontes revardēntes;

Visto lo statuto del Comune;

Nach Einsichtnahme in die Udù I Statut dl Chemun;
Satzung der Gemeinde;

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Nach Einsichtnahme in die Udù I regulamënt chemunel de
Gemeindeordnung über das cuntabeltà;
Rechnungswesen;

Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: 9Se2zk5VVFuf5vv/HN09tjW2fKppsXvH/qusNejL-LHw= e contabile, impronta digitale: 0uiNfx7x9cFzz3qYcqgByR-SNctBmT2qKMvcIVFdZS6Y= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: 9Se2zk5VVFuf5vv/HN09tjW2fKppsXvH/qusNejLL-Hw= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: 0uiNfx7x9cFzz3qYcqgByRSNctBmT2qKMvcIVFdZ-S6Y= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Udù i bënsteies di responsabli dl servisc sula regolarità tecnic-amministrativa, sèni digitel hash: 9Se2zk5VVFuf5vv/HN09tjW2fKppsXvH/qusNejLLHw= y contabla, sèni digitel hash: 0uiNfx7x9cFzz3qYcqgByRSNctBmT2qKMvcIVFdZS6Y= de chësta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ènc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvà cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;

Ad unanimità di voti, legalmente espressi:

Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:

delibera

beschließt

deliberea

1. di incaricare la signora Iris Demetz, codice fiscale DMTRS168A43A952G, dello svolgimento di occasionali prestazioni di lavoro autonomo connesse al servizio mensa per l'anno scolastico 2026/2027, qualora e nella misura in cui il suo impiego si renda necessario per la copertura di singoli servizi, riconoscendole un compenso lordo di € 25,00 per ciascun servizio, fino a un importo massimo presunto complessivo di € 4.900,00, da liquidarsi previa presentazione di regolare nota spese.

1. Frau Iris Demetz, Steuer-Nr. DMTRS168A43A952G, mit der Durchführung gelegentlicher freiberuflicher Leistungen im Zusammenhang mit dem Mensadienst im Schuljahr 2026/2027 zu beauftragen, sofern und soweit ihr Einsatz zur Abdeckung einzelner Dienste erforderlich ist, und ihr hierfür eine Bruttovergütung von 25,00 € pro Einsatz bis zu einem geschätzten Höchstbetrag von insgesamt 4.900,00 € gegen Vorlage eines ordnungsgemäßen Spesenbelegs auszuzahlen;

1. de nciarië anda Iris Demetz, codesc fischel DMTRS168A43A952G, de fé uni tant prestaziions de lëur autonom lides al servisc dla mensa per l ann de scola 2026/2027, sce y te chëla misura che si lëur ie de bujën per curi singuli servijes, ric ti dajan n paiamënt brutto de 25,00 € per uni servisc, nchin a na soma mascima presumeda de € 4,900,00 €, da paië do avëi prejentà spëises reguleres.

2. di incaricare la signora Martina Beikircher, codice fiscale BKRMTN76M51B220I, dello svolgimento di occasionali prestazioni di lavoro autonomo connesse al servizio mensa per l'anno scolastico 2026/2027, qualora e nella mi-

2. Frau Martina Beikircher, Steuer-Nr. BKRMTN76M51B220I, mit der Durchführung gelegentlicher freiberuflicher Leistungen im Zusammenhang mit dem Mensadienst im Schuljahr 2026/2027 zu beauftragen, sofern und soweit ihr Einsatz zur

2. de nciarië anda Martina Beikircher, codesc fischel BKRMTN76M51B220I, de fé uni tant prestaziions de lëur autonom lides al servisc dla mensa per l ann de scola 2026/2027, canche y te chëla misura che si lëur ie de bujën

sura in cui il suo impiego si renda necessario per la copertura di singoli servizi, riconoscendole un compenso lordo di € 25,00 per ciascun servizio, fino a un importo massimo presunto complessivo di € 4.900,00, da liquidarsi previa presentazione di regolare nota spese.

Abdeckung einzelner Dienste erforderlich ist, und ihr hierfür eine Bruttovergütung von 25,00 € pro Einsatz bis zu einem geschätzten Höchstbetrag von insgesamt 4.900,00 € gegen Vorlage eines ordnungsgemäßen Spesenbelegs auszusahlen;

per cùrì singuli servijes l ti vën recunesciù n paiamënt brutto de 25,00 € per uni servisc, nchin a na soma mascima presumeda de 4.900,00 € de ndut, da paië do avëi prejentà spëises reguleres.

- | | | |
|---|--|---|
| <p>3. l'incarico conferito non costituisce un rapporto di lavoro alle dipendenze del Comune di S.-Cristina Valgardena, né a tempo determinato né a tempo indeterminato, bensì costituisce un'attività puramente occasionale ai sensi dell'art.67, comma 1 lettera l) del D.P.R. 917/1986 regolato come un contratto d'opera derivante da attività di lavoro autonomo non esercitata abitualmente o dalla assunzione di obblighi di fare, non fare o permettere ;</p> | <p>3. beim erteilten Auftrag handelt es sich nicht um ein Arbeitsverhältnis mit der Gemeinde St. Christina Gröden, weder auf bestimmte noch auf unbestimmte Zeit, sondern es handelt sich um eine rein gelegentlich ausgeführte Tätigkeit laut Art. 67, Abs. 1, Buchstabe l) des D.P.R. 917/1986, geregelt wie ein Arbeitsverhältnis aus autonomer Tätigkeit die nicht regelmäßig ausgeführt wird oder die Übernahme von Verpflichtungen zum Handeln, Unterlassen oder Dulden;</p> | <p>3. la ncëria sëurandata ie nia n raport de lëur ala dependënza dl chemun de S. Cristina Gherdëina y nianca per n tëm্প fat ora o per n tëm্প zënza fin, ma n cuntrat per na atività de lëur autonom ucasiunel zënza duvier de fé o nia fé aldò dl art. 67, coma 1, pustom l) dl DPR 917/1986 regulà coche n cuntrat de lëur che vën ora da n'atività de lëur autonom nia eserziteda normalmënter o dal sëurantò de ublianzas de fé, de ne fé nia o de lascé pro;</p> |
| <p>4. A favore degli incaricati al servizio verranno stipulate un'assicurazione contro i rischi di responsabilità civile per danni cagionati a terzi e contro gli infortuni durante il servizio (estensione della polizza per i dipendenti) ;</p> | <p>4. Zugunsten der Beauftragten werden eine Haftpflichtversicherung für die im Zusammenhang mit der Ausübung des Dienstes gegenüber Dritten und eine Unfallversicherung während des Dienstes (Erweiterung der Polizze für die Bediensteten) abgeschlossen;</p> | <p>4. Per i nciariei unirà fata na assicurazion contro la risies de respunsabeltà zevila per dannesc fai a terc y contro nzidënc ntan l servisc (estenjion dla poliza per i dependënc);</p> |
| <p>5. di impegnare la spesa come risulta dal sottoelencato prospetto.</p> | <p>5. die Ausgabe wird gemäß unten angeführter Liste verpflichtet.</p> | <p>5. la spëisa vën mpenieda aldò dla lista scritta dessot.</p> |
| <p>6. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;</p> | <p>6. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2, gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs einge-</p> | <p>6. De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tl tëm্প de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela decontra chësta deliberazion y che tl tëm্প de 60 dis dala data de esecutivà de chësta deliberazion posses prejenté recurs al tribunal dla giustizia aministrativa dl Bulsan;</p> |

bracht werden kann;

delibera inoltre

Di dichiarare la presente deliberazione, data l'urgenza, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n° 2,

beschließt weiters

Gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit, im Sinne des Art. 183 Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

deliberea sëuraprò

De detlaré chësta deliberazion, a gauja de prëscia, rïesc esecutiva, aldò dl art. 183, coma 4 dl Codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun L.R. di 03.05.2018 nr. 2, sën valëivla.

Ditta Firma firma	importo Betrag soma	cap. Kap. cap.	impegno Verpflichtung mpëni	anno competenza Kompetenzjahr ann cumpetënza	CIG - CUP
DEMETZ IRIS	1.700,00 €	04061.03.21200	559/2026	2026	
BEIKIRCHER MARTINA	1.700,00 €	04061.03.21200	559/2026	2026	
IRAP	144,50 €	04061.02.10100	559/2026	2026	
DEMETZ IRIS	3.200,00 €	04061.03.21200	559/2026	2027	
BEIKIRCHER MARTINA	3.200,00 €	04061.03.21200	559/2026	2027	
IRAP	272,00 €	04061.02.10100	559/2026	2027	

Letto, confermato e sottoscritto

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident

Christoph Senoner

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr

Hugo Jakob Perathoner

Liet, aprùva y sotscrit

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter

Letto, confermato e sottoscritto

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident

Christoph Senoner

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr

Hugo Jakob Perathoner

Liet, aprùva y sotscrit

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter